

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ

## ΣΤΗ ΦΑΤΝΗ



"Οταν γεννήθηκεν ὁ Χριστός στὴ φάτνη τῶν ἀλόγων, ἔκανε κρύο δινατό, καὶ ἡ βροσούλα ποὺ ἔτρεχε ἐπει σι μᾶ ἄκρη, πάγωσε καὶ δὲν μποροῦσε νὰ τὸν νανούσιον μὲ τὸ κελάρινον τῆς.

Τὸ ἄλογα, τὰ βώδια καὶ τὰ ἄλλα ζωτάνια ποὺ βρίσκονται ἐκεῖ, ἔτρεχαν τότε νὰ ζεστάνουν τὸ θεῖο βρέφος, ἀλλὰ ζευξι-  
αζόταν φροτιά.

Τὰ ἄλγα λοιπὸν ποὺ ἤσαν στὴ φάτ-  
νη, πήγαν εἰνδὺς νὰ σπετάσουν τὸ μα-  
ροῦ Χριστό, ἀλλὰ τὰ ἄλγα είναι κρύα,  
γιατὶ μητὶν ἀλωνίζονται κάνονται δῆλη τὴ  
στοὺν φωμούν, ποὺ τοὺς τὴν παίρει τὸ  
σιτάρι, καὶ ἔτοι ὁ μικρὸς Χριστοῦλης κρύονες περισσότερο...

Τότε ὁ Ἰωσήφ θέλησε ν' ἀνάγει φωτιά, ἀλλὰ δύο κι' ἀν ἔψαχνε,  
δὲν εὐθύνει κει μέσα ξύλα.

Πηδήσαν λοιπὸν τὰ ἄλγα μὲτο τὴ φάτνη ποὺ σκέπταζαν τὸ Χρι-  
στὸ καὶ είπαν :

— Κάψε μας τέμας!

— Ο Ἰωσήφ τὴν ἄναψε, μὰ αὐτά, λιγόθεμα παθὼς είνε, καίπανε  
ἀμέωσας.

— Η Παναγία, ποὺ εἶδε τὴ θυσία τους, τὰ λιτήθηκε τότε καὶ τὰ  
εὐχῆτηκε :

— "Ἐτοι ζησά νὰ είστε πάντοτε..."

Κι' ἀπὸ τότε τὰ ἄλγα χρωστίουν σαν τὸν ξύλο...

\*\*\*

— Ο Ἰωσήφ ἔψαχε τότε νὰ βρῇ κλαδιά γιὰ τὴ φωτιά.

Κι' ἔνα δεντρολίθινο ποὺ ἤταν ἀτ' ὅσῳ μὲτο τὴ φάτνη, τοῦ πρόσφερε τοὺς γνωμούς του λίθους. "Ἄλλα τί φωτιά νὰ κάνουν οἱ λόιποι τοῦ δεντρολίθουν; Καρπάνιαν ἀμέωσαν, ἔτει κοντά στὰ ποδάρια τοῦ Χριστοῦ, καὶ μόλις μπορέσαν νὰ τὰ καΐδεψον μὲ τὴν ἀ-  
σθενική τους πύρα.

— Αλλὰ κι' ἡ θυσία αὐτὴ σιγκίνησε τὴν Παναγία κι' ἔδωσε τὴν  
εὐχὴν της στὸ δεντρολίθινο :

— Νά είσαι, τοῦ εἴτε, πάντα εὐλόγημένο καὶ νὰ φυτωάντις κοντά  
στὶς ἐκκλησίες. Τὰ φύλλα σου νὰ μή πέφτουν ποτὲ, η ἀνατονή σου  
νὰ μοιχογίζει σύν τὸ λιβάνι νὰ είνε στοὺς ἀνθρώπους βάλσαμο.

Καὶ ἀπὸ τότε «φάλαμο» τὸ λένε τὸ λεντόριθμον...

\*\*\*

— Ο Ἰωσήφ πάλι στενοχωρήθηκε. Μὲ τὶ θ' ἀναβε φωτιά;

Τότε ἔνας γρῦλος ποὺ ἤταν σὲ μιὰ τριπούλα ἔτει κοντά, ἔφυγε γρήγορα-γρήγορα, κουνιώντας καὶ πηδῶντας, μὲ τὰ μαρούν πό-  
λιντον τοῦ δεντρολίθουν; Καρπάνιαν ἀμέωσαν, ἔτει κοντά στὰ ποδά-  
ρια τοῦ Χριστοῦ, καὶ μόλις μπορέσαν νὰ τὰ καΐδεψον μὲ τὴν ἀ-  
σθενική τους πύρα.

— Αλλὰ κι' ἡ θυσία αὐτὴ σιγκίνησε τὴν Παναγία κι' ἔδωσε τὴν  
εὐχὴν της στὸ δεντρολίθινο :

\*\*\*

— Νά είσαι, τοῦ εἴτε, πάντα στὶς γνωμὲς τὶς εὐλόγημένες τῶν  
καλούν ποτιών καὶ τὰ μαρούν πόλια σου νάνα γρήγορα γιὰ νὰ φεύ-  
γης ἀμά τὸ καλένη η ἀνάγκη καὶ νὰ πηγαίνης μαρούν.

Κι' ὁ γρῦλος κάθισθε πεινέτει κοντά στὸ νεογέννητο κι' ἀρχίσε  
νὰ τὸ νανούζῃ καὶ νὰ τὸ παρηγορή, προσπαθῶντας νὰ τραγουδήση,  
ὅπως η βρυσούλα, ποὺ ἀπὸ τὸ κρόνο τὸ με-  
γάλο είχε παγώσει.

\*\*\*

Τότε φωνάζει τότε στέγης τὰ δοξάρια  
καὶ τοὺς σταύρους η ξύλοδεσίες.

— Στάσου νὰ κατεβοῦμε μεις γιὰ νὰ  
καθάψει!

Κι' ἀρχίσαν νὰ τεντώνωνται καὶ νὰ τρα-  
βινέσσαν γιὰ νὰ ξεναρφούσονται καὶ ἔτριξε η  
στέργη καὶ οἱ τοιχοὶ ἔτρεμαν, γιατὶ ἵπποτες  
φόδες νῦ γκρεμίστουν καὶ νὰ πεσούνε μάτ-  
ων στὸ ἄγνι τὸ βρέφος.

— Μή, τοὺς φώναζεν ὁ Ἰωσήφ, μὴ κον-  
νιέστε μὲτο τὶς θέσεις σας, γιατὶ θὰ γίνη  
μεγάλος χαλασμός ὅδω μέσα...

Καὶ ἔκεινα σταθήσαν δύος ἥσανε, μὰ  
η στέργη εἰχε πεινέσσει καὶ ξεναρφαλό-  
θει, καὶ τὸ κρόνο ἔτιπανε ποὺ πολὺ μέσον στὸ  
άχρού...

Τότε φωνάζει ἀπὸ ψηλά ἔνα δοκάρι ποὺ  
ἡταν ἀπὸ καστανά :

— Αράχην, ἀφαγούλα μοι, καλὴ καὶ  
δούλευτον ἀμάχην, δὲν πάς νὰ φωνάζεις  
στὸ βουνό, λίγες ἀδέρφες μοι καστανές,  
νὰ φύσουν νὰ καδύνει γιὰ νὰ ζεστάνουν τὸν  
Χριστό;

— Η ἀράχην ἀπλώσε τότε τὰ δίχτυα της,  
ἄλλα δινατός ἀέρος τῆς τὰ ἔκοβε καὶ δὲν  
μποροῦσε νὰ προχωρήση.

— Η Παναγία ἔδωκε τότε τὴς ἀράχηνς  
τὴν εὐχή, ν' ἀντέχουνε τὰ νηματά της  
στοὺς ἀέρες, στὶς φουρτούνες καὶ στὶς νε-  
ροποτάνες.

Καὶ βάδισε ἡ ἀράχην βιαστική. Ἀλλὰ καστανιές δὲν βρήκε. Ή  
καστανιές ήσαν ἀπάντια στὰ ψηλὰ βουνά, καὶ ὅταν τὶς είδοποιος μ'  
ἔνων νυχτούσι, ἔτεινε τῆς ἀπάντησαν :

— Ως νὰ κατεβοῦμε ἀπὸ δῶ πάνω, ή νύχτα θὰ περάσῃ πεινά  
θὲ νὰ βγῆ ὁ ίλιος γιὰ νὰ ζεστάνη τὸν Χριστό!... "Υστέρα ζήουμε  
καὶ μεις νὰ περιποιηθοῦμε καὶ νὰ προσέξουμε τὰ κάστανά μας, ποὺ  
τώρα σκάνει κι' αὐτὰ ἀπὸ τὸ τσουφλό τους καὶ πρωτοβγάνουν στὸν  
κόσμο...

Κι' ἀπὸ τότε τὸ ξύλο τῆς καστανιᾶς δὲν κάνει γιὰ φωτιά. Καὶ  
δὲν τὸ βάλλουν στὸ τέλαι, οὔτε φλόγα κάνει, παρὰ μαροζεῖ σάν  
ἀράτης, οὔτε κάρβουνα ἀφίνει, οὔτε στάχη, οὔτε ζεστά, παρὰ μό-  
νον μοντζούρι καὶ κατνό...

Τότε τὸ μεσοδάσον τῆς στέγης τῆς φάτνης ποὺ ἤταν ἀπὸ ἀγριε-  
ληά φωνάξει πάνω :

— Βρέ δὲν είνε κανεῖ νὰ τρέξῃ, νὰ βρῇ τὶς ἀδερφούλες μοι τὶς  
ἔληξ, καὶ νὰ τοὺς πῆ νὰ φύσουν νὰ ζεστάνουν τὸν Χριστό; Θὰ πή-  
γανε μονάχο μου, ἀλλὰ βαστάω ἔγα δὲλο τὸ σπίτι... Δὲν είνε πα-  
νείς;

— Εἴγω πηγαίνω, φώναξε ὁ γρῦλος, ἀλλὰ ποιός θὰ νανουφίσῃ  
τὸ Χριστό;

— Εἴγω, είτε ἔνα δοκάρι ἀπὸ τὸ πικραμυγδαλιά. Κι' δὲν βρῆς καὶ  
καρμιά δική μου ἀδερφή, πει τῆς νὰ φθῇ κι' αὐτή...

Κι' δωκάρι τὸ δοκάρι, τῆς πικραμυγδαλᾶς πήρε ἔνα σαράκι, καὶ  
τόβαλε νὰ τραγανίζει τὸ κομφί του, γιὰ νὰ ἀρούν καὶ νὰ ζεστάνῃ ὁ  
Χριστός.

— Αλλά ἡ Παναγία τὸ ἐμπόδιος καὶ ἀπὸ τότε τὸ σαράκι δὲν τρώει  
τὸ ξύλο τῆς πικραμυγδαλᾶς.

Στὸ μεταξὺ τὸ γρῦλος, τρέχοντας στὸν κάμπτο, βρήκε μιὰ γέρικη  
ἔληά, ποι σκυμμένη ἀπὸ τὰ χίονια ἔλεγε παραμύθια στὰ φυτά τῆς  
γῆς, στὸ θυμάρια, τους «ἄχιντούδες» καὶ τὰ «εθοιμπάρια».

Μόλις ἀπόντε τὸ δοκάρι, ἀκούστηκε σ' ἔνα χοντρὸ κλαδί της, τραβήσει τὶς  
γεράματα, ἀκούστηκε σ' ἔνα χοντρὸ κλαδί της, τραβήσει τὶς φίλες τὰ  
χοντρά καὶ κατέβασε τὸ κλαδί της, καὶ βάσισε σιγά καὶ κονφασμένα ἀπὸ τὰ χον-  
τρα-χίλια χρονία θὰ ζτανε καὶ να τονήκουν-ντονήγουν ἔκταση στὶς φά-  
τνην μπροστά.

— Απὸ κοντά της, σάν κοπελέλιτσα, μιὰ πικραμυγδαλιά, ἔσχότανε, μι-  
κρή σαν τὴ παιδίδια.

— Ή γρῦλα ἔληντε επεισ καὶ προσκύνησε τὸ Χριστὸ κι' ἔπειτα είπε  
νὰ τὴν ἀνάψουν. Ο κομός της διώση ητανε χονδρός καὶ δὲν ἄναβε.  
Κύριος τὸ σταύρος τὰ χέρια του, μῆ ζέροντας τί νὰ ζητήσῃ...

— Κι' ἔμε κι λησμονήσατε...

— Ήταν δὲν τὴν πικραμυγδαλιά δέν δὲν τὴν είδαν οὔτε μπήσε.

— Εἴγω είμαστε καὶ νὰ προσάναμε..., Καὶ γονάτισε κάπω τού  
κατά, καὶ τρύπωσε, σάν καπλὸ παιδάκι στῆς γρῦλας-έληας τὴν ἀγ-  
καλιά.

Καὶ ἀνάψε τότε μιὰ φωτιά μεγάλη καὶ θεόρατη, κι' ἔλασην δῆλα  
ἔτει καὶ γλύκαν τὸ κρόνο κι' παγονιά καὶ γέλουσα στὰ πάν-  
τα, καὶ ζεστάγονε καὶ πάλι ἡ βρυσούλα κι' ἀρχίσει τὸ γαργαλιότο  
τραγούδι της, καὶ σινηλήσε ὁ Χριστούλης στῆς Παναγίας τὴν ἀγκα-  
λιά κι' ζηγείσε κι' αποκοιμήστρε...

— Καὶ τότε η Παναγία εὐλόγησε τὸ δέντρο τῆς έληας.

— Ο γιούς σου, είλε, νὰ δίνη φῶς στὶς  
καπτήλες, ἐμπόδιος στὶς είλινες τῶν ναῶν.  
Τὸ ξύλο σου νὰ είνε στερεό σάν σιδερό... Ο κοσμός θὰ κάχεται τὸ λάδι σου στὰ γλένια  
του καὶ στὴν τροφή του.

— Κι' ἔμε κι ακούστηκε σεξαφνα μὰ φω-  
τινή μέσα ἀπὸ τὸ πανηγυρί της φωτιᾶς. Μὲ  
ζεσάσατ' ἔμένα;

— Πάλι δὲν τὴν είλανε δεῖ, πάλι τὴν είλανε  
λησμονήσει... Ήταν δὲν τὴν πικραμυγδαλιά.

— Κι' η Παναγία τὴν εὐλόγησε κι' αὐτή:

— Νά γλωκάν διαρπόσσου, της έτρεξε,  
καὶ νά γίνη νόστιμος σάν τὸ διαλεκτό φωτι-  
νού καὶ στολίζει τὶς Χριστοκουλούδες, ποὺ θὰ  
φτιάνουν κάθε Χριστό τους...

\*\*\*

— Οταν δὲν τὴν είλανε δεῖ, πάλι τὴν είλανε  
νὰ βγῆ ἀπὸ τὴ φάτνη, είλε δέτι μπόδι καὶ τριγύρω, σὲ μεγάλη ἀπόσταση, είλε φυτρώ-  
σει ἔνας κινητήριος θεατρίνος τῶν ναῶν... Ήσαν τὰ δέντρα τοῦ κάμπτο-  
νου που ἤθελαν νὰ φτάσουν στὴ φάτνη.

— Ενας θάνατος έφεδος σάν Καλιπάντερος,  
ποὺ ἤταν κάτω ἀπὸ τὴ γέρικη ἔληα καὶ ἀκού-  
σε τὴ γέννηση τοῦ Θεανθρώπου, ἔτρεξε καὶ  
τὸ είλε σ' στάση δέντρα βρήκε καθώς κύλαγε  
κάτω κατὰ τὸν κάμπτο... Καὶ τὰ δέντρα τρέ-  
ξαν πρόσθιμα νὰ φτάσουν στὴ φάτνη.

— Κι' δὲν προστάσαι νὰ ζεστάνουν τὸν  
Χριστό, έφυρψαν διώση τὴ φάτνη, καὶ ἔτοι  
δὲν τὴν είλανε οἱ Εβραίοι τοῦ Ηρώδου, δέται  
πέρασαν ηγιάνους νὰ σφάξουν νήπια...

ΣΤ.



Στη Φάτνη...